

Catellano

24 PRELUDIOS

En el siglo XVIII, los preludios de Johann Sebastián Bach en su obra « El clave bien temperado » introdujeron una regla fundamental para la música, gracias a la cual conocemos la existencia de las 24 tonalidades. Ellos motivaron los preludios de compositores como Chopin, Rachmaninov, Liszt, Scriabin, Shostakovich, Villa-Lobos, Turina, Bizet... Todos han sido una considerable fuente de trabajo para los apasionados del piano y la música en general, al mismo tiempo que representan diferentes períodos artísticos como por ejemplo, los preludios de Claude Debussy llegaron a ser la expresión ideal del impresionismo musical.

Seguido a estos precedentes, me di a la tarea de componer 24 preludios latinoamericanos, inspirados en una pequeña parte de la enorme riqueza musical de nuestro continente. Ya sea a través de una Cueca chilena, un Tango argentino, un Huapango mexicano o una Samba brasileña...cada Preludio Mapuche, me permitió acercarme a las múltiples maneras de hacer música en distintas regiones de América Latina.

PRELUDIOS MAPUCHES

Nací en Lautaro, en la región de la Araucanía al sur de Chile. Pertenezco a uno de los pueblos originarios de América Latina que ha querido ser exterminado por los conquistadores y por los gobiernos serviles al poder económico.

El Pueblo Mapuche, durante siglos y hasta nuestros días, continúa defendiendo su tierra, su cultura y el derecho a existir como nación. Hasta hoy sus reivindicaciones no han sido escuchadas por los diferentes gobiernos y por el contrario, los mapuches que claman sus derechos vitales son considerados por el estado como terroristas.

Viviendo lejos de mi tierra natal, la música se convirtió en mi país. Tuve la suerte de estudiar en un conservatorio en la Habana y ahora poder expresarme a través del piano, algo que está lejos de las posibilidades de mis hermanos mapuches, por ello, titular esta trilogía *24 Preludios Mapuches* significa para mi estar más cerca de la realidad de mi pueblo y su capacidad de preservar su cultura.

NEWEN TAHIEL

En Chile tener un apellido mapuche representa un motivo de discriminación social. En los últimos años la escalada de violencia del Estado chileno a la Nación Mapuche no hace más que aumentar, por tal motivo, queriendo rendir homenaje a mis orígenes y evocando nuestra historia ancestral, a partir de la creación de estos Preludios Mapuches he decidido llamarme para siempre: *Newen Tahiel*, que en lengua Mapudungún quiere decir: « La energía del hombre libre ».

Coexistir con los pueblos originarios sin que la sociedad que se dice moderna le quite su posibilidad de germinar, es la mayor riqueza que puede construir el ser humano. Por todo esto es una enorme satisfacción compartir este trabajo con ustedes y sentir que con la música también resuena de algún modo, la voz del Pueblo Mapuche.



Català

24 PRELUDIS

Al segle XVIII, els preludis de Johann Sebastian Bach en la seva obra «El clau ben temperat» van introduir una regla fonamental per a la música, gràcies a la qual coneixem l'existència de les 24 tonalitats. Ells van motivar els preludis de compositors com Chopin, Rachmaninov, Liszt, Scriabin, Shostakovich, Villa Lobos, Turina, Bizet ... Tots han estat una considerable font de treball per als apassionats del piano i la música en general, i a l'hora representen diferents períodes artístics com per exemple, els preludis de Claude Debussy van arribar a ser l'expressió ideal de l'impressionisme musical.

Seguint aquests precedents, em vaig proposar compondre 24 preludis llatinoamericans, inspirats en una petita part de l'enorme riquesa musical del nostre continent. Ja sigui a través d'una Cueca xilena, un Tango argentí, un Huapango mexicà o una Samba brasilera, entre d'altres, cada Preludi Maputxe, em va permetre acostar-me a les múltiples maneres de fer música en diferents regions d'Amèrica Llatina.

PRELUDIS MAPUTXES

Vaig néixer a Lautaro, a la regió de l'Araucania al sud de Xile. Pertanyo a un dels pobles originaris d'Amèrica Llatina que ha volgut ser exterminat pels conqueridors i pels governs servils al poder econòmic.

El Poble Maputxe, durant segles i fins als nostres dies, continua defensant la seva terra, la seva cultura i el dret a existir com a nació. Fins a dia d'avui les seves reivindicacions no han estat escoltades pels diferents governs i per contra, els maputxes que clamen els seus drets vitals són considerats per l'estat com a terroristes.

Vivint lluny de la meva terra natal, la música es va convertir en el meu país. Vaig tenir la sort d'estudiar en un conservatori a l'Havana i ara poder expressar-me a través del piano, fet que està lluny de les possibilitats dels meus germans maputxes. Per això, el fet d'anomenar aquesta trilogia *24 Preludis Maputxes* significa per mi estar més a prop de la realitat del meu poble i la seva capacitat de preservar la seva cultura.

NEWEN TAHIEL

A Xile tenir un cognom maputxe representa un motiu de discriminació social. En els últims anys la violència de l'Estat xilè cap a la Nació Maputxe no fa més que augmentar. Per tal motiu, volent retre homenatge als meus orígens i evocant la nostra història ancestral, a partir de la creació d'aquests Preludis Maputxes he decidit canviar el meu nom i anomenar-me per sempre: *Newen Tahiel* que en la llengua Mapudungún significa: «l'energia de l'home lliure».

Coexistir amb els pobles originaris sense que la societat que es fa dir “moderna” li tregui la seva possibilitat de germinar, és la major riquesa que pot construir l'ésser humà.

Per tot això és una enorme satisfacció compartir aquest treball amb vostès i sentir que amb la música també ressona d'alguna manera, la veu del Poble Maputxe.

